



鮭のつかみ取り

毎年、津軽石川で
2000人ぐらいの人が集まる恒例の行事でした。
津波で川が流されたため、
震災の翌年から
宮古駅前の広場で水槽を作って開催。
地元の人たちは
オス鮭か、メス鮭かはひと目でわかります。
私達は子どもたちにメス鮭をつかませようと、
これとかそれとかと言って声がけをします。
胸迄ある長いくつを
はくので思う様にいかないようです。
鮭もけっこうあべれます。

三浦千代子 岩手県宮古市内 2013年1月

Salmon Catching

This event used to bring about 2000 people to the Tsugaruishi River every year.

But the tsunami washed the river out, so the year after, we started holding the event in a pool we set up in front of the train station. Local people can tell male and female salmon apart at a glance.

"There!" "Get that one!"

We cheer on the children, guiding them toward the female salmon.

But they seem to have trouble moving around with their waterproof gear, which comes up to their chests.

The salmon don't make it easy for them either!

January 2013, Miyako City, Iwate
by Chiyoko Miura